

---

**TERMINI E CONDIZIONI DEL SERVIZIO POLYCOM  
PER UTENTI FINALI****1 Applicabilità dei presenti Termini e Condizioni**

Salvo nei casi di seguito espressamente stabiliti o altrimenti consensualmente concordati dalle parti per iscritto, i presenti Termini e Condizioni del Servizio Polycom per gli Utenti Finali unitamente ai termini e condizioni nel Programma di Servizio Polycom applicabile (congiuntamente definiti i “Termini e Condizioni”) costituiscono i termini e le condizioni secondo cui Polycom fornirà Servizi agli utenti finali dei Prodotti Polycom (di seguito “Cliente”) sulla base dei Programmi di Servizio che il Cliente ha acquistato direttamente da Polycom o tramite un Rivenditore Polycom.

Inoltrando un ordine di acquisto per i Servizi a Polycom o ad un Rivenditore Polycom, il Cliente accetta di essere vincolato dai presenti Termini e Condizioni. Salvo se diversamente concordato per iscritto da Polycom, le disposizioni dei presenti Termini e Condizioni non potranno essere modificate da eventuali termini e condizioni contenuti in un ordine di acquisto emesso da utenti finali o da Rivenditori di Polycom o comunque ad esso allegati o consegnati unitamente ad un tale ordine o ad analogo documento.

**2 Definizioni**

Nei Termini e Condizioni, i seguenti termini avranno i seguenti significati:

- “**Polycom**” indica Polycom Inc., Polycom (Netherlands) B.V., Polycom (United Kingdom) Limited o Polycom Asia Pacific Pte Ltd (ciascuna delle quali viene indicata nel presente documento come “Polycom”), laddove applicabile.
- “**Prodotto Polycom**” indica i prodotti di marca Polycom e/o famiglie di prodotti generalmente in vendita sul mercato.
- “**Rivenditore Polycom**” indica un rivenditore con valore aggiunto o un distributore autorizzato a rivendere i Prodotti Polycom.
- “**Centro Risorse Polycom**” indica il sito web del centro risorse Polycom attualmente reperibile su <http://extranet.polycom.com>.
- “**Sito Web Polycom**” indica il sito web pubblico di Polycom attualmente reperibile su [www.polycom.com](http://www.polycom.com).
- “**Periodo di Servizio**” ha il significato indicato nell’art.4 dei presenti Termini e Condizioni.
- “**Servizi**” indica i prodotti di marca Polycom forniti in virtù del Programma di Servizi pertinente.
- “**Programmi di Servizio**” indica quelle offerte di programma di servizio Polycom descritte negli Allegati del presente documento.
- “**Software**” indica quei Prodotti Polycom che sono software e qualsiasi software incluso in Prodotti Polycom.
- “**Opzioni Software**” indica la funzionalità opzionale o le caratteristiche del software che possono essere selezionate al momento dell’acquisto o in un momento successivo, e che Polycom fa pagare separatamente.
- “**Termini e Condizioni**” ha significato indicato nell’art. 1 dei presenti Termini e Condizioni.
- “**Update**” indica il Software per il quale Polycom ha fornito aggiustamenti o modifiche di modesto rilievo per correggere gli errori o i difetti emersi nel corrente funzionamento del Software, in conformità con le istruzioni pubblicate del Prodotto, e che sono limitati a quegli Update che Polycom fornisce generalmente con il proprio supporto Servizi clienti gratuitamente. Gli *Updates* non includono *Upgrades* nè *Opzioni Software*.
- “**Upgrade**” indica nuove versioni del Software che contengono miglioramenti per la funzionalità o le capacità del Software e che Polycom rende generalmente disponibili gratuitamente al proprio Servizio di sostegno clienti. Gli *Upgrades* non includono *Opzioni Software*.

**3 Servizi; Ordini**

In forza di un ordine di acquisto, consegnato direttamente a Polycom o ad un Rivenditore Polycom, il Cliente ordina uno o più Programmi di Servizio disponibili relativamente a specifici Prodotti Polycom. Per ricevere un Servizio ai sensi di un Programma di Servizio e in conformità ai Termini e Condizioni, il Cliente, o il Rivenditore Polycom per Suo conto, deve presentare un ordine di acquisto a Polycom per un Programma di Servizio correntemente offerto ad un determinato prezzo. L’ordine di acquisto deve contenere almeno le seguenti informazioni per ogni Prodotto Polycom ivi elencato: (i) il Programma di Servizio che il Cliente sta acquistando; (ii) il modello (e per i soli rinnovi del Programma di Servizio anche il numero di serie) dei Prodotti Polycom applicabili; (iii) adeguate informazioni sul prezzo; (iv) il luogo e/o i luoghi in cui i Prodotti Polycom saranno installati, unitamente al nome di una persona in loco per ogni contatto, con indirizzo e-mail e numero locale di telefono, laddove applicabile; (v) il Periodo di Servizio, laddove applicabile. Polycom o il Rivenditore Polycom in caso di un ordine consegnato a un Rivenditore Polycom, determineranno il prezzo e le condizioni di pagamento in relazione a ogni Programma di Servizio che il Cliente acquista. Tutti gli ordini sono soggetti ad accettazione da parte di Polycom, e nessuna

obbligazione, incluso un ordine di acquisto, sarà vincolante per Polycom a meno che e fino a che tale ordine sia stato accettato da Polycom, o fino a che sia iniziato la prestazione dei Servizi al Cliente, se ciò avviene prima dell'accettazione dell'ordine. Vogliate notare che soltanto quei Prodotti Polycom elencati nel prezzario in vigore pertinente al Suo ordine di acquisto saranno coperti dai Programmi di Servizio ai sensi dei presenti Termini e Condizioni. I Servizi opzionali relativi ad un Programma di Servizio disponibile al Cliente ad fronte di un corrispettivo supplementare saranno fatturati separatamente secondo i termini di pagamento specificati in tale Programma di Servizio.

**4. Periodo del Servizio.** Per quei Programmi di Servizio che coprono un prodotto Polycom per un periodo di tempo definito (il "Periodo del Servizio"), il Periodo del Servizio sarà di 12 mesi (o un altro periodo di tempo specificato nell'Ordine accettato da Polycom) a partire dal momento in cui Polycom accetta il Suo ordine di acquisto per detto Programma di Servizio (o da altro momento specificato nel Programma di Servizio stesso).

**5. Disponibilità.** Salvo quanto diversamente disposto in ogni Programma di Servizio, i Servizi saranno forniti nelle usuali ore di lavoro di volta in volta rese note, dal Lunedì al Venerdì, ad esclusione dei giorni di festivi di Polycom.

## **6 Obblighi del Cliente.**

- a. Avrete l'obbligo di mantenere tutti i prodotti Polycom in forza di un Programma di Servizio di Manutenzione nella versione vigente del Software o nella principale versione precedente.
- b. Laddove applicabile, fornirete al personale Polycom accesso ai Prodotti Polycom ed uno spazio di lavoro adeguato (incluso riscaldamento, luce, ventilazione, corrente elettrica e uscite) senza alcun costo aggiuntivo per Polycom. Tutti gli ambienti adibiti del Cliente devono essere esenti da ogni rischio per la salute e la sicurezza (salvo eccezioni comunicate a Polycom per iscritto e specificatamente accettate per iscritto da Polycom).
- c. Laddove applicabile, curerete a vostre spese la manutenzione del luogo d'installazione e fornirete i servizi utili e necessari per l'uso del Prodotto Polycom secondo le pertinenti specifiche pubblicizzate.
- d. Sarete responsabili per la sostituzione, a vostre spese, di tutti gli articoli soggetti a consumo usati in relazione ai Prodotti Polycom, ivi incluse lampadine elettriche e batterie.
- e. Polycom raccomanda vivamente di installare e usare un programma anti-virus noto e aggiornato in relazione a qualsiasi PC, Prodotto Polycom di open-architecture, e di aggiornare nonché attivare regolarmente questo programma anti-virus, specialmente in connessione con la manifestazione di qualsiasi nuovo virus e/o "worms". La riparazione o il ripristino di qualsiasi Prodotto Polycom danneggiato oppure "infetto" da virus non è coperto dai Termini e Condizioni o dai Programmi di Servizio.
- f. Il Cliente è l'unico responsabile per il back-up dei Suoi dati. In nessun caso Polycom avrà l'obbligo di fare una copia dei dati del Cliente oppure di ripristinare i dati che si sono persi nel corso della fornitura di Servizi da parte di Polycom, o in qualche altro modo. Polycom non sarà responsabile della perdita dei dati del Cliente, a prescindere dalla causa della perdita, inclusa, senza alcuna limitazione, la negligenza di Polycom. La limitazione precedente si applica a qualsiasi condotta, a prescindere se per responsabilità contrattuale, extracontrattuale, o a qualsiasi altro titolo.
- g. Il Cliente è l'unico responsabile per qualsiasi ulteriore obbligazione o responsabilità del Cliente, come indicata in un Programma di Servizio Applicabile.

**7. Updates, Upgrades ed Opzioni Software.** Per il Software coperto dal Programma di Servizio, il Cliente riceverà Updates e/o Upgrades come specificati nella descrizione del Programma di Servizio pertinente. Per gli ultimi Updates e Upgrades disponibili per il Suo Software, all'occorrenza, si consiglia di consultare il Centro Risorse Polycom. Gli Updates sono forniti **a prova di guasto**. Ossia, per ottenere un Update disponibile, il Cliente deve chiamare Polycom per segnalare uno specifico difetto del prodotto (identificato dal numero di serie del Prodotto Polycom) evidenziando un problema che l'Update corregge. Polycom configurerà l'Update in conformità con la registrazione del Software del Prodotto Polycom registrato. Le Opzioni Software sono fornite in base al Programma di Servizio e devono essere acquistate separatamente in base al prezzario di Polycom di volta in volta vigente.

**8. Parti di Ricambio.** Le parti di ricambio fornite in base al Programma di Servizio possono essere parti nuove o parti

con prestazioni equivalenti alle parti nuove quando usate con i Prodotti Polycom, e sono garantite per il periodo più esteso tra novanta (90) giorni dalla spedizione o il residuo del periodo iniziale di garanzia. Le parti rimosse dai Prodotti Polycom per la sostituzione diventeranno proprietà di Polycom, e devono essere rinviate al reparto locale dei servizi Polycom (indicato sul pacchetto di ritorno pre-indirizzato fornito da Polycom) entro cinque (5) giorni lavorativi del ricevimento della parte di ricambio, o il Cliente riceverà una fattura per il prezzo integrale come da catalogo per la parte sostituita.

**9. Esclusioni dal Programma di Servizio.** I programmi di Servizio non coprono nessuno dei seguenti eventi: (i) Lavoro elettrico su componenti elettriche esterne al Prodotto Polycom; (ii) Riparazione o sostituzione di danni o difetti nel Prodotto Polycom risultanti da cause esterne al Prodotto Polycom - inclusi calamità, incendio, incidente, colpa, uso scorretto, vandalismo, acqua, sbalzi di tensione, lampi, o mancato conformità del luogo di installazione alle specifiche pertinenti di Polycom - o risultanti dall'uso del Prodotto Polycom per finalità diverse da quelle per cui è stato ideato; o uso del prodotto Polycom con parti non fornite o non approvate da Polycom; o derivante da prestazioni di manutenzione o dal tentativo di riparazione di una parte di un Prodotto Polycom a cura di persone diverse dagli addetti di Polycom o persone autorizzate da Polycom; (iii) connessione con parti o accessori, o verniciatura o rifinitura del Prodotto Polycom; (iv) Servizi di ricollocazione del Prodotto Polycom, o di aggiunta o rimozione di pezzi di dispositivi o di parti, o di connessione con parti o dispositivi non forniti da Polycom, inclusi dispositivi di comunicazioni, dispositivi video, dispositivi audio, reti o connessioni; e (v) Servizi collegati a virus del computer o conflitti attinenti ad un software non installato o non introdotto da Polycom.

**10. Rinnovo dei Programmi di Servizio.** Polycom fornirà al Cliente o al Suo Rivenditore Polycom una comunicazione scritta sessanta (60) giorni prima della scadenza del Periodo di Servizio per ogni Programma di Servizio acquistato dal Cliente che sia rinnovabile. Il Cliente o il Suo Rivenditore Polycom dovranno comunicare per iscritto a Polycom l'intenzione di annullare, rinnovare o modificare ogni Programma di Servizio almeno trenta (30) giorni prima della scadenza di ciascun Periodo di Servizio. In mancanza di tale comunicazione scritta, Polycom si riserva il diritto di addebitare il costo vigente per le spese vive sostenute per ogni Servizio fornito dopo la scadenza del Periodo di Servizio qualora Polycom non ricevesse il rinnovo dell'ordine di acquisto prima della scadenza. Inoltre, Polycom si riserva il diritto di risolvere o modificare i Programmi di Servizio disponibili in qualsiasi momento a propria esclusiva discrezione; fermo restando che ognuna di queste modifiche non inciderà sui Programmi di Servizio già ordinati dal Cliente ed accettati da Polycom prima di tali modifiche, fatta eccezione per quanto convenuto tra le parti.

**11. Ricertificazione.** Se Il Cliente desidera ordinare un Programma di Servizio per un Prodotto di Polycom e tale sistema non è coperto da un Programma di Servizio attivo, Polycom può richiedere che il Prodotto Polycom venga sottoposto ad un controllo e/o a una ricertificazione da parte di Polycom e/o che il Prodotto di Polycom venga aggiornato al livello dell'ultima versione di Software, in entrambi i casi con spesa addebitata al Cliente, ai prezzi vigenti di Polycom.

**12. Proprietà Intellettuale.** Ciascuna parte manterrà i propri pre-esistenti diritti di proprietà intellettuale ed il relativo titolo, interesse e possesso. Inoltre, Polycom manterrà ogni diritto, titolo ed interesse nonché il possesso di tutti i "know-how", informazioni tecniche, specifiche, documenti, idee, concetti, metodi, processi, tecniche ed invenzioni sviluppate o create da o per conto di Polycom in relazione ai servizi prestati nell'ambito di un Programma di Servizio o rispetto allo stesso. Ogni proprietà intellettuale, know-how, informazione o documento in qualsiasi momento fornito da una delle parti all'altra dovrà essere mantenuto riservato e coperto da riservatezza secondo quanto disposto del successivo Articolo 16.

**13. Risoluzione.** Ciascuna parte potrà a sua discrezione risolvere in tutto o in parte ogni Programma di Servizio vigente per una delle seguenti cause: (i) se l'altra parte omette di adempiere a qualunque termine o condizione sostanziale del presente contratto o di un Programma di Servizio e non rimedia all'inadempimento entro trenta (30) giorni solari successivi alla ricezione della comunicazione scritta di contestazione di tale inadempimento; (ii) nel caso in cui un procedimento per insolvenza sia intrapreso contro l'altra parte o se tale altra parte ricorra alla tutela di qualsiasi norma relativa al fallimento, insolvenza, o altre analoghe leggi applicabili al debitore insolvente; (iii) l'altra parte versi in stato di insolvenza o venga liquidata o sciolta. Inoltre, Polycom può risolvere in tutto o in parte ogni vigente Programma di Servizio se qualunque persona diversa da un dipendente di Polycom o da un rappresentante designato da Polycom per l'assistenza tecnica, alteri o modifichi un Prodotto Polycom senza il preventivo consenso scritto di Polycom, o in ogni modo renda un Prodotto Polycom insicuro (le modifiche ad un Prodotto Polycom secondo le direttive di Polycom o secondo quanto indicato nell'applicabile documentazione relativa al Prodotto non costituiscono alterazioni o cambiamenti ai fini del presente articolo). I Programmi di Servizio non possono essere risolti prima del termine del Periodo di Servizio applicabile salvo per quanto indicato nel presente Articolo 13.

**14. Risarcimento.** Ciascuna parte risarcirà, difenderà e terrà l'altra parte indenne da ogni pretesa, azione giudiziaria, perdita, spesa, sentenza e responsabilità (inclusi ragionevoli onorari di avvocato) per lesioni personale o morte nei limiti in cui siano state causate da colpa della parte debitrice del risarcimento o dei suoi dipendenti. La parte beneficiaria del risarcimento informerà tempestivamente alla parte debitrice del risarcimento di qualsiasi pretesa risarcitoria e darà a quest'ultima il potere

di difendere o transigere tali pretese fornendole, su richiesta e spese della parte debitrice del risarcimento, informazioni e assistenza ragionevoli in relazione alla pretesa in questione.

## RIVISTO FIN QUI

### 15. GARANZIA/LIMITAZIONE DI RESPONSABILITA'

- a. POLYCOM GARANTISCE PER NOVANTA (90) GIORNI DALLA PRESTAZIONE DI QUALSIASI SERVIZIO DA PARTE DI POLYCOM AI PRESENTI TERMINI E CONDIZIONI, ESCLUSI I SERVIZI "VNOC", CHE TALI SERVIZI VERRANNO ESEGUITI IN MODO PROFESSIONALE, COERENTEMENTE CON GLI STANDARD INDUSTRIALI GENERALMENTE ACCETTATI. POLYCOM NON FORNISCE, NESSUN'ALTRA GARANZIA NE' ESPRESSA NE' IMPLICITA, INCLUSA, A TITOLO ESEMPLIFICATIVO, QUALUNQUE GARANZIA DI IDONEITA' PER UNO SCOPO SPECIFICO O DI COMMERCIALIZZATA. POLYCOM NON GARANTISCE CHE IL FUNZIONAMENTO DEL PRODOTTO POLYCOM SARA' ININTERROTTO O ESENTE DA ERRORI. IN NESSUN CASO POLYCOM SARA' RESPONSABILE PER QUALUNQUE RITARDO NELLA FORNITURA DEI SERVIZI. IL CLIENTE DOVRA' RIFERIRE PER ISCRITTO A POLYCOM OGNI INADEMPIMENTO DELLA PRESENTE GARANZIA DURANTE IL SUDDETTO PERIODO DI GARANZIA. L'ESCLUSIVO RIMEDIO DEL CLIENTE E L'UNICO OBBLIGO DI POLYCOM PER OGNI INADEMPIMENTO DELLA PRESENTE GARANZIA SARA' RI-ESEGUIRE I SERVIZI. SE POLYCOM NON FOSSE IN GRADO DI RI-ESEGUIRE I SERVIZI COME GARANTITO, IL CLIENTE AVRA' DIRITTO ALLA RESTITUZIONE DEI CORRISPETTIVI PAGATI PER I SERVIZI NON CONFORMI ALLA GARANZIA.
- b. FATTA ECCEZIONE PER GLI INADEMPIMENTI RELATIVI ALL'OBBLIGO DI RISERVATEZZA (ARTICOLO 16) O ALLA PROPRIETA' INTELLETTUALE (ARTICOLO 12), IN NESSUN CASO LE PARTI SARANNO RESPONSABILI PER IL RISARCIMENTO DI DANNI INCIDENTALI, CONSEGUENZIALI, SPECIALI O INDIRETTI, DANNO EMERGENTE, O LUCRO CESSANTE, DANNO O DISTRUZIONE DEI DATI, A PRESCINDERE DAL TIPO DI CONDOTTA, SIA IN CASO DI RESPONSABILITA' CONTRATTUALE CHE EXTRA CONTRATTUALE (INCLUSA LA COLPA), CHE IN CASO DI VIOLAZIONE DELL'OBBLIGO DI GARANZIA O A QUALSIASI ALTRO TITOLO, QUANDANCHE LA PARTE FOSSE STATA AVVISATA DELLA POSSIBILITA' DI TALE DANNO
- c. FERMO RESTANDO IL PARAGRAFO B DI CUI SOPRA, E SALVO PER LE VIOLAZIONI AGLI OBBLIGHI DI RISERVATEZZA O AGLI OBBLIGHI DI RISARCIMENTO, IL LIMITE MASSIMO DI RESPONSABILITA' DI POLYCOM PER TUTTI GLI ALTRI DANNI SARA' LIMITATO A (I) UN (1) ANNO DI CORRISPETTIVO PER IL SERVIZIO (IN CASO DI PROGRAMMI DI SERVIZIO CON UN PERIODO DI SERVIZIO) O A (II) IL TOTALE DEI CORRISPETTIVI DI SERVIZIO DOVUTI A POLYCOM PER IL PROGRAMMA DI SERVIZIO (IN CASO DI PROGRAMMI DI SERVIZIO CON SENZA PERIODO DI SERVIZIO). QUESTA LIMITAZIONE DI RESPONSABILITA' E' CUMULATIVA E NON INCIDENTALE.. ALCUNI STATI O GIURISDIZIONI NON PERMETTONO LE ESCLUSIONI O LIMITAZIONI DI DANNI INCIDENTALI O CONSEGUENZIALI E IN QUESTO CASO, LE PRECEDENTI ESCLUSIONI E LIMITAZIONI SI APPLICANO SOLO AI CASI CONSENTITI DALLA LEGGE APPLICABILE.
- d. NONOSTANTE LE PRECEDENTI DISPOSIZIONI, NESSUNO DI QUESTI TERMINI E CONDIZIONI LIMITA O ESCLUDE LA RESPONSABILITA' DI UNA DELLE PARTI PER (i) FRODE O FALSA DICHIARAZIONE O (ii) MORTE O LESIONE PERSONALE, NEI LIMITI IN CUI E' DOVUTA A COLPA DI TALE PARTE E UNICAMENTE NEI LIMITI IMPOSTI DALLA LEGGE APPLICABILE.

### 16. Riservatezza

a. **Informazioni Riservate.** Ciascuna parte (la "**Parte Rivelatrice**") potrà di tanto in tanto nel corso della durata del contratto rivelare all'altra parte (la "**Parte Ricevente**") certe informazioni relative all'attività commerciale della Parte Rivelatrice, incluso informazioni sui suoi prodotti, invenzioni, operazioni, metodologie, sistemi, procedure, piani o intenzioni di sviluppo del prodotto, know-how, progetti, segreti commerciali, opportunità di mercato, affari commerciali o finanziari, ed informazioni tecniche, di marketing, finanziarie, sui dipendenti, di progettazione, e altre informazioni riservate o brevettate ("**Informazioni Riservate**"). Le Informazioni Riservate di Polycom includono (solo in via esemplificativa) il funzionamento e la prestazione dei prodotti Polycom, i termini del presente Contratto, ed ogni altra informazione relativa ai

Prodotti Polycom o alla vendita degli stessi. Le Informazioni Riservate includono le informazioni rivelate oralmente, visivamente o attraverso qualsiasi supporto tangibile.

b. **Protezione delle Informazioni Riservate.** La Parte Ricevente non utilizzerà le Informazioni Riservate della Parte Rivelatrice per scopi non espressamente autorizzati dai presenti Termini e Condizioni o per svolgere i Servizi, e rivelerà le Informazioni Riservate della Parte Rivelatrice solo ai dipendenti o ai lavoratori autonomi impiegati dalla Parte Ricevente che hanno bisogno di conoscere tali Informazioni Riservate per svolgere i Servizi e che sono vincolati da un obbligo di riservatezza non meno restrittivo dell'obbligo di riservatezza della Parte Ricevente di cui al presente atto. La Parte Ricevente proteggerà le Informazioni Riservate della Parte Rivelatrice da uso, accesso o rivelazione non autorizzata allo stesso modo in cui la Parte Ricevente protegge le sue informazioni riservate o brevettate aventi natura simile e con ragionevole cura.

c. **Residui.** La Parte Ricevente sarà libera di utilizzare per qualsiasi scopo ciò che residua dall'accesso o dal lavoro con le Informazioni Riservate della Parte Rivelatrice, a condizione che la Parte Ricevente non riveli le Informazioni Riservate fatta eccezione per quanto espressamente autorizzato dal presente documento. Il termine "residui" indica le informazioni in forma intangibile, che sono conservate nella memoria delle persone che hanno avuto accesso alle Informazioni Riservate, incluse le idee, concetti, know-how o tecniche ivi contenute. La Parte Ricevente non avrà alcun obbligo di limitare o restringere la cessione di tali persone o di pagare i diritti d'autore per ogni lavoro risultante dall'uso dei residui. Comunque, quest'articolo non concede alla Parte Ricevente una licenza in base ai diritti d'autore o ai brevetti della Parte Rivelatrice.

d. **Eccezioni.** Gli obblighi della Parte Ricevente in base all'Articolo 16(b) relativi alle Informazioni Riservate della Parte Rivelatrice cesseranno se e quando la Parte Ricevente possa documentare che tali informazioni: (a) erano già legittimamente conosciute dalla Parte Ricevente al momento della rivelazione da parte della Parte Rivelatrice; (b) erano state rivelate alla Parte Ricevente da un terzo che aveva diritto a fare tale rivelazione senza alcun vincolo di riservatezza; (c) sono, o siano divenute non per colpa della Parte Ricevente, di pubblico dominio; (d) venivano indipendentemente sviluppate dalla Parte Ricevente senza l'accesso a, o l'uso delle Informazioni Riservate della Parte Rivelatrice. Inoltre, la Parte Ricevente sarà autorizzata a rivelare le Informazioni Riservate della Parte Rivelatrice nei limiti in cui tale rivelazione sia (i) approvata anticipatamente per iscritto dalla Parte Rivelatrice; (ii) necessaria alla Parte Ricevente per porre in esecuzione i propri diritti derivanti dai presenti Termini e Condizioni in relazione a un procedimento giudiziario; o (iii) venga richiesta dalla legge o da un provvedimento o da un tribunale giudiziario o amministrativo, a condizione che la Parte Ricevente informi tempestivamente e per iscritto la Parte Rivelatrice di tale richiesta rivelazione e cooperi con la Parte Rivelatrice, a richiesta e spese della Parte Rivelatrice, in ogni azione legale per contestare o limitare lo scopo di tale richiesta rivelazione.

**17. Forza maggiore** Salvo l'obbligo di effettuare i pagamenti entro il termine, nessuna parte sarà responsabile nei confronti dell'altra parte per ritardi o inadempimenti dovuti a cause al di là del controllo della parte stessa. Queste cause includono, in via esemplificativa, tutte le cause di forza maggiore, il caso fortuito, disposizioni di autorità civili e militari, turbativa civile, tumulto, incendi, serrate o scioperi anche bianchi, anomale condizioni di lavoro o d'industria, impossibilità di reperire manodopera necessaria, materie prime o attrezzature per la produzione, ritardi nel rilascio di licenze all'esportazione. In caso di tali ritardi o impossibilità di adempiere, il periodo di tempo o la scadenza entro la quale Polycom avrebbe eseguito il contratto, saranno prolungati automaticamente per il periodo di tempo pari alla durata del tempo addizionale reso necessario per le suddette cause.

Ognuna delle parti informerà tempestivamente l'altra di ogni evento di forza maggiore, della sua prevista durata e cessazione.

## 18. Condizioni generali

- a. Salvo quanto altrimenti disposto dai presenti Termini e Condizioni, questi termini e condizioni possono essere modificati solo da un accordo scritto appositamente firmato da rappresentanti autorizzati di entrambe le parti, e ogni discrepanza o aggiunta rispetto alle disposizioni di questi Termini e Condizioni in qualunque ordine o altra comunicazione scritta non avrà effetto.
- b. Qualsiasi comunicazione richiesta o autorizzata in base al presente documento verrà data per iscritto e sarà efficace dal momento di ricezione da parte di una parte all'indirizzo che la parte ricevente ha da ultimo notificato all'altra parte con un precedente avviso scritto. Nel caso di Polycom, salvo diverso avviso scritto, l'indirizzo è il seguente:

**Polycom, Inc.**  
FAO: General Counsel (EMEA)  
4750 Willow Road  
Pleasanton, CA 94588-2708  
USA

**Polycom (Netherlands) B.V.**  
FAO: Finance Director (EMEA)  
Orlyplein 10, 23<sup>rd</sup> Floor,  
1043DP Amsterdam  
Olanda



**Polycom (United Kingdom) Limited**

FAO: Director, Operations II  
270 Bath Road  
Slough, Berkshire  
SL1 4DX

**Polycom Asia Pacific Pte Ltd**

FAO: Finance Director (APAC)  
8 Shenton Way  
#11-01 Temasek Tower  
Singapore 068811

- c. Se una disposizione dei presenti Termini e Condizioni è ritenuta invalida, illegale, o inapplicabile, le rimanenti disposizioni dei presenti Termini e Condizioni non sono comunque invalide o viziate.
- d. La rinuncia da parte di una delle parti a far valere i propri diritti in relazione ad una violazione di qualunque disposizione dei presenti Termini e Condizioni non deve essere considerata come una rinuncia in relazione a qualsiasi successiva violazione.
- e. Il Cliente non può cedere in tutto né in parte i suoi diritti o obbligazioni di cui ai presenti Termini e Condizioni neanche attraverso acquisto, fusione od operazione societaria, senza il preventivo consenso di Polycom, il cui consenso non sarà irragionevolmente negato. Qualsiasi tentativo di cessione o trasferimento in violazione di questa disposizione è nullo ed inefficace. Polycom può cedere i suoi diritti e obbligazioni in virtù dei presenti Termini e Condizioni senza necessità di preventivo consenso o avviso.
- f. Nell'adempimento dei Servizi, Polycom agisce in qualità di subappaltatore indipendente e né Polycom, né il suo personale, né i suoi rappresentanti saranno considerati rappresentanti o dipendenti del Cliente. Il Cliente non potrà cedere né trasferire i suoi diritti, di cui ai Termini e Condizioni o al Programma di Servizio, attraverso un'operazione societaria o in altro modo, senza il preventivo consenso scritto di Polycom. Le società affiliate di Polycom possono partecipare alle prestazioni di Polycom di cui ai presenti Termini e Condizioni e ad un Programma di Servizio, e Polycom potrà anche sub-appaltare i suoi obblighi di cui ai presenti Termini e Condizioni e ad un Programma di Servizio a condizione che Polycom rimanga responsabile per le prestazioni delle sue affiliate e/o dei suoi sub-appaltatori.
- g. Fatto salvo tutto quanto espressamente previsto, i terzi non potranno vantare alcuna pretesa in forza dei presenti Termini e Condizioni o di un Programma di Servizio (per terzi intendendosi coloro che non sono parti né loro aventi causa e cessionari).
- h. Il Cliente riconosce che Polycom ha istruito il personale che realizza i Servizi e che ha fatto un investimento in tale personale. Pertanto, il Cliente durante il corso di un Programma di Servizio e per il seguente anno, si asterrà dall'offrire direttamente o indirettamente lavoro e dall'assumere dipendenti di Polycom che svolgono i Servizi per conto di Polycom senza il preventivo consenso scritto di Polycom. Nel caso in cui il Cliente violi questa disposizione, Polycom avrà il diritto di fatturare al Cliente, ed il Cliente accetta di pagare, una somma pari a 12 stipendi mensili della persona assunta.
- i. Nell'esecuzione dei Servizi, Polycom verrà considerata un appaltatore indipendente ed il suo personale e rappresentanti non agiranno né saranno considerati agenti o dipendenti del Cliente. Polycom avrà ogni onere e responsabilità per il personale impiegato o utilizzato da Polycom.
- j. Gli articoli 12 (Proprietà Intellettuale), 14 (Indennizzo) e 15 (Garanzia/Limitazione di Responsabilità) continueranno ad essere efficaci anche dopo la scadenza o la risoluzione dei presenti Termini e Condizioni
- k. I presenti Termini e Condizioni possono essere tradotti in varie lingue per facilitare i Clienti di Polycom. Sebbene per quanto a conoscenza di Polycom la traduzione sia corretta, Polycom non assume responsabilità in caso di inesattezze. La versione inglese dei presenti Termini e Condizioni è in ogni caso prevalente, in quanto ogni traduzione è stata preparata esclusivamente per cortesia verso il Cliente. Pertanto in caso di conflitto tra la versione in lingua inglese dei presenti Termini e Condizioni e quella tradotta in un'altra lingua, la versione in lingua inglese prevarrà.
- l. Questi Termini e Condizioni e qualsiasi contratto per un Programma di Servizio sono regolati (i) dalle leggi dello Stato della California, nel Caso di Polycom Inc., e per qualsiasi controversia avrà esclusiva giurisdizione la Corte Superiore della Contea di Santa Clara e/o la Corte Distrettuale degli Stati Uniti per il Distretto del Nord-California;

- 
- (ii) dalle leggi inglesi, nel caso di Polycom (United Kingdom) Limited e Polycom (Netherlands) B.V., e per qualsiasi controversia avranno esclusiva giurisdizione le corti inglesi; (iii) dalle leggi di Singapore, nel caso di Polycom Asia Pacific Pte Ltd e per qualsiasi controversia avranno esclusiva giurisdizione le corti di Singapore. La parte soccombente in qualsiasi controversia pagherà le spese di giudizio e gli onorari di avvocato alla fine stabiliti con sentenza. Non sarà applicata la Convenzione delle Nazioni Unite sui Contratti per la Vendita Internazionale dei Beni. Polycom potrà scegliere di promuovere una causa dinanzi al tribunale del luogo del domicilio del Cliente o del Rivenditore Polycom quando la controversia è relativa a pagamenti dovuti dal Cliente o da un Rivenditore Polycom.
- m. SALVO QUANTO DIVERSAMENTE CONCORDATO PER ISCRITTO DALLE PARTI IN CONFORMITA' AL PRESENTE CONTRATTO, QUESTI TERMINI E CONDIZIONI UNITAMENTE A QUALUNQUE PROGRAMMA DI SERVIZIO APPLICABILE, COSTITUISCONO LA DICHIARAZIONE COMPLETA ED ESCLUSIVA DELL'ACCORDO INTERCORSO TRA LE PARTI SUI TERMINI E CONDIZIONI, SOSTITUENDO TUTTE LE PROPOSTE O PRECEDENTI TERMINI E CONDIZIONI, ACCORDI O COMUNICAZIONI, ORALI O SCRITTE, INTERCORSE TRA LE PARTI IN RELAZIONE AL CONTENUTO DEL PRESENTE CONTRATTO.